

EEUU y Centroamérica anuncian acuerdo de libre comercio
Frases de los ministros centroamericanos al anunciar el CAFTA
Todos los detalles sobre firma del CAFTA
Tribunal admite recurso de apelación en caso Alemán
Jefe de nuevo gobierno iraquí: Saddam será juzgado por iraquíes

EEUU y Centroamérica anuncian acuerdo de libre comercio

WASHINGTON (AP) _ Estados Unidos y cuatro naciones centroamericanas anunciaron el miércoles que han llegado a un tratado de libre comercio y expresaron su esperanza en que Costa Rica se reintegre pronto al proceso que abandonó a último minuto en la ronda final de negociaciones en Washington.

El tratado, conocido como CAFTA, fue presentado por Estados Unidos como un mecanismo dirigido a "fortalecer la democracia" en Guatemala, Nicaragua, El Salvador y Honduras, países que pudieron llegar al final de las negociaciones empezadas en enero pasado.

Más de la mitad de las actuales exportaciones agrícolas estadounidenses a Centroamérica --que son las de mayor importancia junto con los textiles-- se volverán libres de aranceles de inmediato, incluyendo las carnes, algodón, trigo, soya, frutas y verduras, maíz, productos procesados y lácteos.

Estados Unidos, a su vez, eliminará la mayoría de sus tarifas agrícolas en un plazo de 15 años.

Los textiles se volverán libres de aranceles y cuotas de inmediato, si es que cumplen el acuerdo de las reglas de origen. Los beneficios del acuerdo en este campo serán retroactivos al 1 de enero del 2004.

Robert Zoellick dijo que el CAFTA es "un hito" para la promoción de una iniciativa mayor, el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), cuya conclusión está prevista para enero del 2005.

Indicó que el texto completo será conocido por el público una vez que el presidente George W. Bush lo envíe al Congreso dentro de unos 90 días. La legislatura sólo podrá aprobarlo o rechazarlo, pero no enmendarlo, según la ley de promoción del comercio exterior conocida como "fast track".

"Este es un acuerdo que contiene grandes promesas", dijo.
"Ahora nos queda trabajar juntos para hacer de esas promesas una realidad".

Zoellick dijo que le hubiera gustado que Costa Rica estuviera presente en la ocasión.

`` Este es un acuerdo con demandas de alta calidad", afirmó.
`` Costa Rica ha sido una buena democracia" pero `` requiere avanzar más", al recordar que el país tiene todavía monopolios en las telecomunicaciones y otras áreas.

Costa Rica ha expresado su deseo de `` disponer de más tiempo" para atender las exigencias propias de las negociaciones.

Miguel Lacayo, ministro de Economía de El Salvador, dijo que los países centroamericanos `` somos firmes creyentes de que hay una fuerte relación entre la promoción del comercio y el fortalecimiento de la democracia" y este tratado `` se adecúa a nuestra realidad".

`` Estamos muy complacidos con los resultados de las negociaciones", agregó. `` Este ha sido una gran acontecimiento para conocernos y hacer amigos y hacer mucho más que pensar en el comercio: trabajar por la democracia y el progreso, sin retroceder".

La ministra de Economía de Guatemala Beatriz Ramírez dijo que el CAFTA podría crear `` el clima necesario para las inversiones" y la integración de los cinco países que al llegar a este punto `` nos sentimos más unidos que nunca".

Mario Arana, ministro de Industria y Comercio de Nicaragua, dijo que este acuerdo `` está haciendo historia" y para Nicaragua `` es el punto de sustentación" de una agenda para el desarrollo.

`` Acogemos este paso que estamos dando ahora como un paso histórico", dijo en una rueda de prensa en la sede de la oficina de Zoellick. `` Es un momento especial para todos en la región".

Norman García, ministro de Economía de Honduras, dijo que el proceso de nueve rondas en 12 meses ha tenido sus altibajos y que una manifestación de ello era que sólo había dominado una hora en las últimas 24 horas.

`` Estamos felices, nos sentimos satisfechos y con mucha esperanza para el futuro", declaró. `` CAFTA no es efectivamente una panacea, pero hará la diferencia... y luego contaremos las historias".

Frases de los ministros centroamericanos al anunciar el CAFTA

Por THE ASSOCIATED PRESS

Frases pronunciadas en español por los ministros centroamericanos al anunciarse en Washington que han llegado a un acuerdo con Estados Unidos para firmar el Tratado de Libre Comercio para Centroamérica (CAFTA):

`` El acuerdo tiene todas las condiciones necesarias para que podamos celebrarlo ampliamente: nos abre oportunidades y esperanza. Depende de nosotros que lo hagamos funcionar". -- Miguel Lacayo, ministro de Economía de El Salvador.

`` Este acuerdo nos demuestra una vez más la necesidad de estar

integrados en Centroamérica, de trabajar en la unión aduanera y la armonización de legislación. No sólo va a traer desarrollo económico para todos, sino que va a consolidar la democracia en un marco de desarrollo sostenido". -- Beatriz Ramírez, ministra de Economía de Guatemala.

`` El acuerdo es balanceado, beneficia a la región, beneficia nuestra relación con Estados Unidos y nos da la oportunidad de recuperar sendas de desarrollo sostenido, así como profundizar las garantías del comercio e inversión para el crecimiento y mejoría de ingresos de nuestra gente". -- Mario Arana, ministro de Industria y Comercio de Nicaragua.

`` La palabra pobreza significa poca producción. Un país es pobre si no produce lo suficiente. Honduras requiere estimular la inversión para generar empleo. El empleo produce bienes y servicios que tienen que ser colocados en algún lado. Este acuerdo responde a una necesidad de buscar mercados nuevos". --Norman García, ministro de Economía de Honduras.

Jefe de nuevo gobierno iraquí: Saddam será juzgado por iraquíes

LONDRES (AP) _ Jueces y no políticos iraquíes decidirán el destino de Saddam Hussein, dijo el miércoles el titular del Consejo de Gobierno de Irak tras reunirse con funcionarios del gobierno británico.

Abdel-Aziz al-Hakim, presidente del consejo, dijo que el ex dictador iraquí tendrá un juicio justo que cumplirá con los requerimientos de la ley internacional.

`` Será enjuiciado y después de eso haremos lo que el juez y el tribunal decidan", expresó al-Hakim. Se negó a manifestar si pensaba que Saddam debería recibir la pena de muerte.

`` El tribunal atenderá todas las acusaciones contra Saddam y otros criminales del Partido Baath y ellos decidirán cómo enfrentar estos temas de acuerdo con los requerimientos de la ley internacional", explicó al-Hakim, quien el miércoles se encontró con el primer ministro británico Tony Blair y el secretario de Relaciones Exteriores, Jack Straw.

La cuestión de si condenar a muerte a Saddam divide a la opinión internacional.

El presidente estadounidense George W. Bush piensa que el ex dictador merece la ``pena máxima" por sus crímenes, pero muchos países europeos, las Naciones Unidas y el Vaticano, se oponen a la pena capital.

Straw dijo en una rueda de prensa que ofreció junto a al-Hakim, que Gran Bretaña está en contra de la pena de muerte, aunque agregó que los iraquíes son los que deben decidir el futuro de Saddam.

`` Como una nación soberana, Irak tomará sus propias decisiones soberanas, y puede que no estemos de acuerdo con algunas de

ellas. Esto puede incluir decisiones sobre la pena de muerte. Nosotros nos oponemos a la pena de muerte, esa es nuestra decisión soberana, con la que un Irak democrático puede o no coincidir", manifestó Straw.

Al-Hakim visitó Londres como parte de una gira por Europa. Se reunió durante 25 minutos con Blair y analizó la transición a la democracia de su país.

Tribunal admite recurso de apelación en caso Alemán

MANAGUA (AP) _ Un tribunal de Apelaciones de Managua inició el miércoles el trámite del recurso de apelación presentado contra la sentencia a 20 años de cárcel dictada por una jueza al ex presidente Arnoldo Alemán.

El defensor del ex presidente, Mauricio Martínez, confirmó que el tribunal de Apelaciones de Managua aceptó el recurso que presentó un día después que la jueza Juana Méndez, dictara la condena a su defendido.

Alemán fue condenado el 7 de diciembre a 20 años de prisión por lavado de dinero, peculado, fraude, malversación de caudales públicos y otros delitos.

Martínez dijo a la AP que espera sea resuelto a favor del ex presidente Alemán, bajo arresto domiciliario en su hacienda El Chile, a unos 30 kilómetros al sur de la capital.

`` Esperamos que resuelvan conforme a derecho'', agregó Martínez.

El Tribunal de Apelaciones, integrado por tres magistrados, empezó a analizar desde el miércoles el documento presentado por la defensa de Alemán.

Uno de los magistrados, Silvia Rosales Bolaños, explicó que no hay plazo para resolver el recurso.

Explicó que el procedimiento tiene varias etapas, donde se abrirá un período de pruebas, si el caso lo amerita.

`` No tenemos un tiempo definido'', apuntó la magistrada, tras recordar que la sala donde fue presentada la apelación tiene 4.200 causas pendientes de resolver.

Ese tribunal está facultado para confirmar o anular la sentencia dictada.

Todos los detalles sobre el CAFTA

Algunos de los detalles del Tratado de Libre Comercio para Centroamérica (CAFTA) entre Estados Unidos y cuatro países centroamericanos: Honduras, Nicaragua, El Salvador y Guatemala (Costa Rica se retiró temporalmente):

Más del 80% de las exportaciones de bienes de consumo e industriales de Estados Unidos tendrán arancel cero inmediatamente. Las tarifas remanentes serán eliminadas en 10

años.

Más de la mitad de las actuales exportaciones agrícolas estadounidense a Centroamérica tendrán arancel cero inmediatamente, incluyendo cortes de carne, algodón, trigo, soya, frutas y verduras, productos procesados y vino, entre otros. Las tarifas remanentes serán eliminadas en 15 años.

Los textiles y confecciones dejarán inmediatamente de tener restricciones o cuotas si cumplen con las reglas de origen del acuerdo, lo cual promoverá nuevas oportunidades para las fibras, tejidos, telas y confecciones de Estados Unidos y Centroamérica. Los beneficios en los textiles serán retroactivos al 1 de enero del 2004.

Los países centroamericanos acordarán un sustancial acceso al mercado en todos sus regímenes de servicios, ofreciendo nuevos accesos en sectores tales como telecomunicaciones, servicios de mensajería expresa, servicios de computación y relacionados, turismo, energía, transporte, construcción, ingeniería y servicios financieros.

Protecciones de avanzada y trato no discriminatorio para productos digitales estadounidenses como software, música, textos y videos, y fortalecimiento de las patentes, marcas registradas y secretos comerciales de Estados Unidos.

Mejores protecciones que las acordadas con Chile y Singapur sobre derechos laborales, que aseguren el cumplimiento de las leyes nacionales, establecimiento de un programa cooperativo para mejorar las leyes laborales y establecimiento de una capacidad centroamericana para el seguimiento de las normas legales.

Mejores mecanismos que los acordados con Chile y Singapur para la búsqueda de un proceso de participación de la sociedad civil.

Establecimiento de un marco legal seguro y predecible para los inversionistas estadounidenses en Centroamérica.

Establecimiento de medidas de avanzada contra la corrupción en las compras de los gobiernos. Se garantiza a las corporaciones estadounidenses un proceso justo y transparente para la venta de bienes y servicios a una amplia variedad de entidades gubernamentales centroamericanas.
